

**蒙古臺灣教育中心華語教師甄選計畫**  
**Taiwan Education Center in Mongolia**  
**Mandarin Teacher Recruitment**  
**(2016 Fall 秋季班)**

**一、華語教師選派說明：**

**教師名額：**1 名

**授課時間：**2016 年 10 月 3 日(一)~11 月 26 日(六)授課共 8 週，原則上每週 18 小時(視當地開課情況由台籍華語教師分攤授課)。授課期間以每期華語課程開課時間為準，預計停留蒙古 2 個半月，中途不得放棄或中斷授課回國。

**授課內容：**初級/中級華語課程，教授會話教學及口語表達練習、中華文化及風俗習慣簡介(由當地蒙古籍教師負責教授：華語發音練習及句型練習)。

**教師鐘點費：**臺灣教育中心專案計劃補助款支付鐘點費 NT\$400 元/小時(鐘點費支付標準依照教育部規定辦理)，8 周共授課 144 小時，鐘點費合計 NT\$57,600。依二代健保最新規定，收入超過 NT\$20,008 必須扣 2%健保稅，鐘點費 NT\$57,600\*2%=1,152；個人勞保自提應扣除額 NT\$1,266；因此扣除後應得 NT\$55,182 (57,600-1,152-1,266)。二代健保、個人勞保費自提應扣除額依政府調整匯率最新公告辦理。

**飛機票補助：**臺灣教育中心專案計劃補助款支付台北-烏蘭巴托經濟艙來回機票一張。

**上課地點：**(蒙古烏蘭巴托市)天格爾大學 Otgontenger University

學校網址 <http://www.otgontenger.edu.mn/>

**住宿：**由合作學校天格爾大學提供宿舍。

**其他協助：**由天格爾大學提供華語教師生活上所需的協助，例如接機、適應學校環境等。華語教師最晚應於 2016 年 10 月 1 日以前抵達烏蘭巴托，由臺灣教育中心(承辦學校銘傳大學)將協助訂購飛機票與辦理蒙古簽證。

**自費項目：**華語教師應自行負擔個人海外生活費用、海外平安醫療保險。

**二、華語教師申請條件**

**學歷背景：**須為中國文學系或華語文教學相關科系大學畢，具獨立華語文教學之能力。

**語言能力：**具備基本英語會話能力。

**教材內容：**應自備會話教學及口語表達練習、中華文化及風俗習慣簡介相關教材內容。

**三、甄選程序**

- 1) 申請資料：請備妥個人中文履歷表 1 份(請黏貼 2 吋照片)、最高學歷證書影本、歷年教學經驗或實習紀錄。請於 2016 年 7 月 18 日(一)之前郵寄書面資料至銘傳大學國際教育交流處(請註明蒙古華語教師徵才)，郵寄地址：33348 桃園市龜山區德明路 5 號。
- 2) 2016 年 8 月 3 日(三)下午召開評選會議(含申請人試教)：試教地點銘傳大學桃園校區(桃園市龜山區德明路 5 號)。
- 3) 獲選人填妥華語教師申請表(下表)，連同身分證正反面影本、護照正本、2 吋照片 2 張等文件繳交至國際教育交流處，以利辦理赴蒙機票與簽證事宜。

# 蒙古臺灣教育中心華語教師申請表格 Application Form

| 中文姓名 Name in Mandarin |  |
|-----------------------|--|
| 姓                     |  |
| 名                     |  |
|                       |  |

| 英文姓名 Name in English |  |
|----------------------|--|
| Last                 |  |
| First                |  |
| * 請務必填寫和護照相同之英文姓名    |  |

|                            |                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 生日<br>Date of Birthday     | 西元_____年_____月_____日<br>Year Month Day                            |
| 護照號碼<br>Passport No.       |                                                                   |
| 性別 Sex                     | <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> 男 Male |
| 現任職務<br>Present Occupation |                                                                   |

| 中文戶籍連絡資料 Home Address in Mandarin |  | 中文通訊連絡資料 Mailing Address in Mandarin<br>(Complete if different from home address) |
|-----------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 地址 Address                        |  |                                                                                   |
| 英文戶籍連絡資料 Home Address in English  |  | 英文通訊連絡資料 Mailing Address in English<br>(Complete if different from home address)  |
| 地址 Address                        |  |                                                                                   |
| 電話號碼 Tel.                         |  |                                                                                   |
| 手機號碼 Mobile                       |  |                                                                                   |
| 電子郵件信箱 Email                      |  |                                                                                   |

|                                                 |                           |                  |
|-------------------------------------------------|---------------------------|------------------|
| 緊急事件聯絡人<br>Contact Person, in Case of Emergency | 中文姓名(Name in Mandarin):   |                  |
|                                                 | 英文姓名(Name in English):    |                  |
|                                                 | 中文地址 Address in Mandarin: |                  |
|                                                 | 英文地址 Address in English:  |                  |
|                                                 | 關係 Relationship:          | 手機電話 Mobile      |
|                                                 | 電話(白天)Tel(Day)            | 電話(夜間)Tel(Night) |
| 電子郵件 E-mail                                     |                           |                  |

| 教育背景 Educational Background         |                           |               |                         |
|-------------------------------------|---------------------------|---------------|-------------------------|
| 程度<br>Level                         | 校名<br>Name of Institution | 主修科系<br>Major | 畢業日期<br>Graduation Date |
| 大學<br>Undergraduate Level Education |                           |               |                         |
| 研究所<br>Graduate Level Education     |                           |               |                         |

| 語言能力 Language Proficiency    |                |           |           |                |           |           |                |           |           |                |           |           |
|------------------------------|----------------|-----------|-----------|----------------|-----------|-----------|----------------|-----------|-----------|----------------|-----------|-----------|
| 語言能力<br>Language Proficiency | 聽              |           |           | 讀              |           |           | 寫              |           |           | 說              |           |           |
|                              | Excellent<br>優 | Good<br>良 | Fair<br>可 | Excellent<br>優 | Good<br>良 | Fair<br>可 | Excellent<br>優 | Good<br>良 | Fair<br>可 | Excellent<br>優 | Good<br>良 | Fair<br>可 |
| 英語 English                   |                |           |           |                |           |           |                |           |           |                |           |           |
| 其他 Other<br>( )              |                |           |           |                |           |           |                |           |           |                |           |           |

請簡述華語相關教學經驗 Please explain your previous teaching experience.

時間 Period                      地點 Place                      教學內容 Content

---



---



---



---



---



---

☐ 簡體字 Simplified Characters      ☐ 正體字 Traditional Characters  
 請勾選華語教學方式(可複選)      ☐ 注音 zhuyin (ㄅㄆㄇ)      ☐ 拼音 Pinyin  
 Please select your teaching method.      ☐ 白話文 Modern Chinese      ☐ 文言文 Literary Chinese

1. 本人保證以上所填寫資料皆屬實 I certify that I have completed this application form myself, and that all the information I have given is correct.

2. 本人同意恪遵蒙古臺灣教育中心給與之待遇。I shall comply with the treatments set by Taiwan Education Center in Mongolia.

3. 非因不可抗力之因素，中途不得以任何理由放棄或中斷授課。Unless for inevitable reasons, I shall not give up or interrupt the Mandarin teaching.

|                                |  |            |
|--------------------------------|--|------------|
| 申請人簽名<br>Applicant's Signature |  | 日期<br>Date |
|--------------------------------|--|------------|

蒙古臺灣教育中心承辦學校：

銘傳大學國際教育交流處

桃園市龜山區德明路5號

承辦人：林詠薇 Ivy Lin

Email：ivy@mail.mcu.edu.tw

電話：03-350-7001 分機 3705

蒙古臺灣教育中心專屬網站：<http://www.tecm.org.tw>

# 華語教學心得分享

孫復瑗

更多赴蒙心得，請見：[http://www.tecm.org.tw/tw/experience\\_tw/experience\\_tw.html](http://www.tecm.org.tw/tw/experience_tw/experience_tw.html)

## 教學篇

在臺灣教育中心的華語教學課程中，分為初級班和中級班。其中，初級班和中級班都必須上文化課與會話課。課程一共是三個禮拜，每天要上三小時的課，時間排在中午的十點到一點。我在前半部份(6.21~6.29)上初級班、後半部份(6.30~7.8)上中級班。這樣的分配方式，對學生而言，可以有機會接觸不同的老師，有新鮮感。對教師而言，可以嘗試不同的教法來教導不同程度的學生，且教師之間，會話課及文化課的課程內容都可以互相討論。

初級班只有三個人，他們其中的一個人要去北京，另一個人在銀行工作，學習動機很強，而且上課非常的專心，很積極的練習中文，也會在寫完習題之後，自己安靜的復習講義，因此在課餘的時間，教師可以補充很多語課程有關的教學資料及口語會話的練習。



中級班有六個學生，他們全都是天格爾大學中文系一年級的學生。可能因為年紀比較小，上課很活潑，也很喜歡講話，心總是靜不下來。三個小時的課程上下來，一定要搭配文化課程，例如：寫寫書法、剪剪紙或是玩個小遊戲。不然他們會一直說累了、餓了。

整體而言，教蒙古學生是十分不同的體驗，因為完全不會蒙文，而他們也不太會英文，我必須用著誇張的肢體語言及豐富的道具，讓它們了解我的意思。看著他們恍然大悟的表情，我因而得到教學的成就感。身為一個剛畢業的華語教師，我很享受這種過程。每天，我都有不同的發現，努力更新我的教材，研發有趣的小遊戲，期待看到他們認真的神情、努力排戲背台詞、思考著文章的排序，並且在下課回家前問：「老師，我們明天要學什麼？」這是我這一趟蒙古之旅中最開心的事情了。

## 生活篇

在蒙古的每一天，都充滿著驚奇。

還記得剛到達的時候，剛好遇到星期日銀行沒有營業，幸好天格爾大學的阿力老師借了我們一萬元的蒙幣，還帶著我們熟悉學校附近的環境。學校附近有超市、餐廳，生活機能還算方便。離烏蘭巴托市中心大概走路三十分鐘，許多公車、電車都可以到達。蒙古的天氣很熱，因為夏天只有三個月的關係，所以無論是博物館、百貨公司還是餐廳都沒有冷氣。

我們幾乎每天下課都會去烏蘭巴托市中心閒逛，參觀博物館、寺廟，看有名的蒙古傳統表演及服裝秀，迷路在大街小巷中，幸福的吃著高級餐廳中的異國料理。直到天黑了，才發現在不知不覺中已經晚上九點了。蒙古的夏天總是暗的很慢，讓人們有多一點得時間在戶外活動。夕陽下，大人們在廣場上乘涼，小孩們互相追逐、騎玩具車，享受著一天之中難得的悠閒時光！

某次假日，學生們帶著我們去特勒及國家公園，在那裏騎馬、住蒙古包，體驗當地牧民的生活。雖然才短短的兩天一夜，卻讓我覺得自己從小生長在臺灣，真的是非常非常的幸福。蒙古的

草原上，沒有電視、沒有洗衣機，我們回到了最原始生活，一切都得自己來才行。有趣的是，蒙古的小孩總會騎著比自己高上幾倍的馬，奔馳在草原上。渴了，直接從河裡舀水起來喝，累了，就和牛、羊一起在樹蔭下休息。同齡的臺灣小孩，放學回家不是打開電視，就是趕著補習，我們的世界建立在都市的科技上，而他們卻是回歸自然的懷抱。對來自都城市的我們，真是一項全新的體驗。

到現在，我的記憶還停留在那裡，我會想念在那裡的一切，熱心的公車售票員、幽默的旅行社老闆、幫我牽駱駝的十歲小男孩（後來還跟他打了一場沙球大戰），熱情的牧民、愛問問題的學生們、最會比手語的警衛、總是微笑的超市店員，在水果攤賣水果傻笑的孩子們。當然，我更珍惜能有一個好夥伴——寧珠學姊，陪我一起經歷這趟難得的旅程，我將把它珍藏在我的記憶裡，在我帶著滿滿的收穫回臺灣的同時，期待著未來能再踏上這個充滿回憶的國度。★



TAIWAN  
EDUCATION  
CENTER Mongolia